

## GEMEINDERATSSITZUNG VOM 11. NOVEMBER 2016

### ANWESEND:

der Bürgermeister i.v. Jean Schiltz und der Schöffe Fréd Ternes sowie die Räte Marie-Antoinette Paquet-Tondt, Paul Greis, Gina Muller-Rollinger, Gerlinde Wieland-Judex, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes und Conny van der Zande

Sekretär: Charles Jacoby

Abwesend: der Bürgermeister Raymond Weydert sowie Ratsmitglied Danielle Hippert, beide entschuldigt

Sämtliche Entscheidungen dieser Sitzung werden einstimmig getroffen.

Zu Beginn der Sitzung gedachte der Gemeinderat in einer **Schweigeminute** dem kürzlich verstorbenen ehemaligen Gemeinderatsmitglied **Jos Mouton**.

Der von Förster Timothy Mann vorgestellte **Kultur-und Holzhauungsplan** der Gemeinde für das Jahr 2017 wird genehmigt. Den geplanten Ausgaben von 389.369,95.-€ stehen Einnahmen von insgesamt 208.221.-€ gegenüber.

Die **abgeänderte Schulorganisation betreffend den Unterricht** in der Musikschule „Regional Museksschoul Syrdall“ wird angenommen. Die Gesamtkosten für die Gemeinde Niederanven für das Schuljahr 2016/2017 belaufen sich auf 562.926,14.-€.

Die Räte genehmigen folgende **Subsidien** zu Gunsten:

- der Asbl „Séisme Italie Centrale“ sowie den notwendigen Zusatzkredit in Höhe von 5.000.-€. Der Betrag dient zur finanziellen Unterstützung der Erdbebenopfer vom Mittwoch, den 24. August 2016 in Zentralitalien;
- des Regionalverbandes der Feuerwehr ZENTRUM in Höhe von 600.-€ für die Organisation von Weiterbildungskursen für jugendliche Feuerwehrmitglieder.

Die **Abänderung der Vereinbarung 2016** sowie die **Vereinbarung 2017** zwischen der Gemeinde und dem „Centre d’Initiative et de Gestion Régional SYRDALL

## SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 11 NOVEMBRE 2016

PRÉSENTS: le bourgmestre ff Jean Schiltz et l'échevin Fréd Ternes ainsi que les conseillers Marie-Antoinette Paquet-Tondt, Paul Greis, Gina Muller-Rollinger, Gerlinde Wieland-Judex, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes et Conny van der Zande

Secrétaire: Charles Jacoby

Absent: le bourgmestre Raymond Weydert ainsi que la conseillère Danielle Hippert, excusés

Toutes les décisions de la présente séance sont prises à l'unanimité des voix.

Au début de la séance, le Conseil communal a observé une **minute de silence à la mémoire de Monsieur Jos Mouton**, ancien membre dudit Conseil, décédé récemment.

Le **plan de gestion 2017** de la forêt communale, présenté par le garde forestier Timothy Mann, est approuvé. Ce plan prévoit des dépenses d'un montant total de 389.369,95.- € ainsi que des recettes de 208.221.- €.

L'**organisation scolaire rectifiée de l'enseignement musical** de l'école de musique « Regional Museksschoul Syrdall » est approuvée. Le coût total pour la Commune de Niederanven pour l'année scolaire 2016/2017 s'élève à 562.926,14, -€.

Les conseillers accordent **les subsides** suivants en faveur de:

- l'Asbl « Séisme Italie Centrale » ainsi que le **crédit supplémentaire nécessaire** de l'ordre de 5.000.-€. Cette somme sert à soutenir financièrement les victimes des régions gravement frappées en Italie Centrale en date du 24 août 2016 par un séisme dévastateur;
- la Fédération Régionale des Corps de Sapeurs-Pompiers CENTRE de l'ordre de 600.- € pour soutenir financièrement l'organisation de cours de formation pour jeunes membres des corps de sapeurs-pompiers.

Asbl“, betreffend die Richtlinien für den Betrieb und die Finanzierung des CIGR SYRDALL, werden genehmigt.

Folgende Änderung des **allgemeinen Verkehrsreglementes** der Gemeinde Niederanven wird genehmigt: die Einführung eines Parkverbots in Senningerberg in der Rue Héienhaff, gegenüber und hinter dem Haus No 5.

Die **Notarurkunde** betreffend den **Erwerb von zwei Landparzellen** mit einer Gesamtfläche von 28,60 Ar von Herrn Guillaume Janssen-Wies aus Rameldingen im Ort genannt „Unter Weckeltgesberg“, Sektion D von Ernster, zum Gesamtkaufpreis von 3.000.-€, wird gutgeheissen.

Der **Umklassierung** von Parzellen von öffentlichem in privaten Gemeindebesitz, gelegen im Ort genannt „Op der Bunn“ in Hostert, wird zugestimmt.

Anschließend wird das **neue allgemeine Bauten Reglement** der Gemeinde Niederanven genehmigt.

Die öffentliche Sitzung endet mit den **Fragen der Räte und der Einwohner**, wo folgende **Themen besprochen** werden:

- Öffentliche Beleuchtung: Austausch durch LED Lampen
- Beleuchtung Am Bounert / Am Aepfelwee
- Radfahr- und Fußgängerweg Niederanven-Munsbach
- Organisation / Zutrittsschranke für das Grünschnittzenter in Senningerberg
- Geschwindigkeitskontrollen in Ernster
- Eigentumsverhältnisse der katholischen Kirchengebäude
- Vandalismus (Graffiti) in der Maison Relais
- Reform der Gemeindefinanzen
- Neue Polizeidienststelle in Niederanven
- Rückzahlung der Kautionen bei der Vermietung von Gemeindesälen
- TOUR du DUERF: Beteiligung der Einwohner
- Wasserpreis auf dem Gemeindegebiet
- Lottisementsprojekt „Fonds du logement“ in der Rue du Grünwald in Senningerberg

**L’avenant à la convention 2016** ainsi que la **convention 2017** réglant les modalités de fonctionnement et de financement entre le Centre d’Initiative et de Gestion Régional SYRDALL Asbl et l’Administration Communale de Niederanven sont approuvés.

La modification suivante du **règlement de circulation** de la Commune de Niederanven est approuvée : l’introduction d’un stationnement interdit à Senningerberg dans la rue Héienhaff en face et à l’arrière de la maison no 5.

**L’acte notarié** concernant **l’acquisition** par la Commune **de deux parcelles** d’une superficie totale de 28,60 ares appartenant à Monsieur Guillaume Janssen-Wies de Rameldange, sises au lieu-dit « Unter Weckeltgesberg », section D d’Ernster, au prix de 3.000.-€, est approuvé.

Le **reclassement** de parcelles sises au lieu-dit « Op der Bunn » à Hostert du domaine public communal en domaine privé communal, est accordé.

Ensuite, le nouveau **règlement communal sur les bâtisses, les voies publiques et les sites** est approuvé.

La réunion publique se termine par les **questions des conseillers et des citoyens**, où les **sujets** suivants sont **abordés**:

- Éclairage public : remplacement par des lampes LED
- Éclairage Am Bounert / Am Aepfelwee
- Piste cyclable / chemin piétons Niederanven-Munsbach
- Organisation / barrière du centre des déchets verts
- Contrôles de la vitesse à Ernster
- Situation de propriété des églises catholiques
- Vandalisme (Graffiti) à la maison relais
- Réforme des finances communales
- Nouveau commissariat de proximité à Niederanven
- Remboursement des cautions lors de location de salles communales
- TOUR du DUERF: participation de la population
- Prix de l’eau sur le territoire de la Commune

- Projet de lotissement « Fonds du logement »,  
rue du Grunewald à Senningerberg